



Industrie Service

# ZERTIFIKAT Certificate

05 10 90217 007

Hiermit wird bescheinigt, dass das  
Herewith we certify, that the

**tragbare elektrische Gerät zur Messung  
von Verbrennungsparametern an Heizungsanlagen, Typ**  
*portable electrical apparatus, designed to measure  
combustion flue gas parameters of heating appliance, type*

## MULTILYZER INDUSTRY MULTILYZER NEW GENERATION

mit den Messparametern  
for the parameters

**O<sub>2</sub>/CO<sub>2</sub>, CO, NO, T<sub>Abgas</sub>, T<sub>Luft</sub>, Druck<sub>Förderdruck</sub>, Druck<sub>Differenzdruck</sub>**  
*O<sub>2</sub>/CO<sub>2</sub>, CO, NO, T<sub>flue gas</sub>, T<sub>inlet air</sub>, pressure<sub>draught</sub>, pressure<sub>differential</sub>*

hergestellt durch die Firma  
manufactured by

**Systronik Elektronik und Systemtechnik GmbH**  
**Gewerbestraße 10**  
**88636 Illmensee**

den Anforderungen der folgenden Normen genügt.  
fulfils the requirements of the following standards

**DIN EN 50379-1:2005-01 und DIN EN 50379-2:2005-01**

In Verbindung mit der regelmässigen Überwachung der Fertigung und der QM-Maßnahmen nach der Zertifizierungsordnung der TÜV Industrie Service GmbH TÜV SÜD Gruppe erhält der Hersteller mit diesem Zertifikat das Recht, die Geräte mit dem in diesem Zertifikat dargestellten Zeichen zu kennzeichnen.  
*In connection with a periodical surveillance of the production and the quality control according the certification regulations of TÜV Industrie Service GmbH TÜV SÜD Gruppe this certificate permits to sign the apparatus with the TÜV mark as shown in this certificate.*



München, 2005-10-20

Johannes Steiglechner

## CERTYFIKAT

(Tłumaczenie z języka angielskiego)

**05 10 90217 007**

Niniejszym potwierdzamy, że:

Przenośne urządzenia pomiarowe, zaprojektowane do pomiaru parametrów spalin  
urządzeń grzewczych, typu:

### MULTILYZER INDUSTRY MULTILYZER NEW GENERATION

Dla parametrów:

O<sub>2</sub>/CO<sub>2</sub>, CO, NO, T<sub>spalin</sub>, T<sub>powietrza</sub>, ciąg kominowy, ciśnienie różnicowe

Wyprodukowane przez:

Systronik Elektronik und Systemtechnik GmbH  
Gewerbestraße 57  
88636 Illmensee

Spełnia wymagania poniższych norm:

DIN EN 50379-1:2005-01 i DIN EN 50379-2:2005-01

Przy zachowaniu wymaganego nadzoru nad produkcją i wyciągniętej kontroli jako cię wyniki z wymagań certyfikacyjnych TÜV SÜD Industrie Service GmbH, ten certyfikat zezwala na oznaczanie aparatury znakiem TÜV wskazanym w tym certyfikacie.

Podpisał w Monachium w dniu 20.10.2005 Johannes Steiglechner.

Urządzenia pomiarowe spełniają wymagania norm DIN EN 50379-1:2005-01 i DIN EN 50379-2:2005-01 spełniają jednocześnie wymagania stawiane im w polskich odpowiednikach . PN-EN 50379-1 oraz PN-EN50379-2.

Osoba odpowiedzialna za dokonanie tłumaczenia:

Nazwisko: Wojciechowski Błażej  
Data: 05.12.2012

Podpis:

**ZASTĘPCA  
DYREKTORA TECHNICZNEGO**  
*Błażej Wojciechowski*  
**Błażej Wojciechowski**